

HỘI QUẢ CẢNH-NHÂN

Tiệm bán thủy-xoan hiệu con Rồng Vàng

J. GIUNTOLI

135, Rue Central - SAIGON

Tiệm bán thủy-xoan của ông J. GIUNTOLI đã lập ra trên hai mươi năm nay...

Mỗi kỳ thu bán Pháp qua đều có đủ thứ nước hột xoan và đủ cỡ hột thứ ba...

Boutique Parisienne

J. GIUNTOLI



NHỮNG HÀNG CỦA ÔNG BAINIER Ở ĐÔNG-PHÁP

"AUTO-HALL"

SAIGON - HANOI - NAM-VANG

LẮM ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN Ở ĐÔNG-PHÁP

HỎI NGƯỜI ANNAM

Những ai thường xin khấn đất Nhà Nước chẳng được là bởi các người không rõ luật lệ...

HỎI NGƯỜI ANNAM

Những ai mắc phải nhiều đũa kho không hề việc xin giấy quản-nghiệp đất mình đã chiếm cứ và ra công trồng tỉa...

HỎI NGƯỜI ANNAM

Những ai là người lo sự phải bị lường công cướp của, thì phải sớm lo tranh giành quyền lợi...

Nhà số 19, đường Turgot, Saigon.

KAMPNAGEL

COLONIA

MÁY XAY GẠO

đủ các hạng

FILIPINA

Đại-lý độc-quyền cho cõi Đông-Pháp

S. A. des COMPTOIRS INDOCHINOIS

B. P. 38. - 7, rue Guyonnet Saigon, Tél. 518

ĐÔNG-PHÁP THỜI-SU

Nam-Ky

Hồ hoạn

Gần đây ở một rừng về làng

Cần giờ thuộc về địa phận

Giadinh, dân sự làm chỉ đều

bất công không dám xuống-pha

vào nơi rừng sâu có rậm như

trước nữa, vì rừng đưng có

chiều Ac-hồ vò vắn nơi heo

lăn tít mà hai người, gặp một

đoan đỏi ba ông cũng có, nhiều

nhân tới về bất cứ heo phanh

thít. Thét lại men đến thít người.

Mới rồi nhằm ngày 28 mars,

mọi đoàn ghe 5 chiếc đi làm

củ về miệt rừng Thiên-điền,

lúc ban đêm vào lối 3 giờ, một

chiếc ghe đầu sau đuối, ghe tiếp

vô gần về thít cốp ta men đến

mọi lại sau lái mà ông bồng một

người đàn ông tên là Nguyễn

văn Kéo, quyết đem vô rừng

đang một bữa... May-thay!

Kéo đợ mình về rừng đưng bao

hộp, bỗng trông chúng ban bên

ghe khác qua ghe phà, nên cứ

năm vầy mà là... Đứng phà

này! Chợt kỳ kỳ bấy C - Rây

hốt mà không hết phà, ben tọc

nóp ra! Y ô! Mũi heo khét

phay rục, hai con mắt như cặp

đem bồng, dang kế bên mình!

Kéo bên lái hải, cốp ta không

lưu, xin đến đi, nhờ Kéo còn

lính bên lấy tay kẹp cây cọt

chèo mà bị lại, kế bên ghe

khác nghe được chày đến tiếp,

chén cốp ta phải buồn mới mà

thú thoạt. Khi xúm lại cứu cấp

Tàu kéo đã bắt tỉnh, bị xô hai

đường dài tay hàng và nhiều

vit nơi vầy nữa. Lập tức phải

người đi cáo báo và đem Kéo

đến nhà thương điều trị.

Khi vầy viết bài này thì lái

thít được 1 tin nữa ở miệt

rừng Rạch-sủ đôm 29 Mars,

mọi bảy giờ tối, Cốp ta dăm

vào đại trong xóm mà bắt

một người đàn bà đang đưa em,

vấn xô nát hết ngực, người ấy

tên là Thiệu-Tue. Nàng kia là th

có 1 anh tên Huỳnh văn Phưong,

nghe một xóm, sách ấy chày

tới sau một xóm, sách ấy chày

Cốp ấy, cốp phải chịu thua,

thà Thử đũa mà chày, xét ra thì

người đàn bà này bị trong

thương lán, chưa chắc cứ sống

đặng?

Thiết đặng khi thấy lòng

cảm đấm của Huỳnh-văn-Phưong

dám bỏ gan mà giải nguy cho

người xóm xóm, nghĩ xem rất ít

có ai đợm như thế, Mong sao

qua trên phải nghĩ cách nào đặng

trừ guyệt cái nạn ấy đặng cho dân

sử đợm an-cứ và bọn sanh nhai

trong rừng, thời phải phải-nghiệp.

THANH-HUONG

RACHGIA

Nghị mẫu phun người

Tiếng chuông thét hai

Số báo Đ.P. 697 bài Thời-sự

Châu-đốc, có tên Châu-phu-

Mãn-áo, tên ấy vốn không

phải có tên thát, nên mạo danh

mà viết một bài báo để cho ông

Phan Yên v. Thát thì đây là

người thân của ông Yên, tôi

biết ông Yên từ hồi xưa

đến giờ thành tình trong hâu,

không làm một việc gì trái với

lương-tâm; nay có tên này theo-

đét nên lời, vu cho người làm

sự quá giờ. Tôi chắc có lẽ tên

nói xấu cho ông Yên đây là

một tên mặc lo... کیا vì nó

biết nhiều tương có tánh xấu,

lắm nhiều việc không chánh

đàng, nên ông Yên thường hay

quở trách nó, nó lấy sự dơ làm

oán thà, nó không tội chi, nên

nó tìm kiếm cách nói xấu cho ông.

NHƯ VẬY QUAS TA ANA ANA

oán chạ thà vu, không lấy đản

lâm bằng có. Vầy tôi xin cũng

anh em ở Châu-đốc, Rạch-gia

hãy tin ở lời tôi đây là tôi đích

thật đợm có nghĩ ngờ cho một

người hiền hậu xưa nay.

Tôi kỳ tên rõ ràng dưới đây,

tên Châu-phu-Mãn nào, dám

đốt đất cũng tôi, hãy cho

tôi biết rõ tánh danh coi thử?

Đương-quang-Thinh.

Chắc là Lê-thí-Liêng giã

Lê-thí-Liêng có trái lời một

bà nói rồi không đi nữa, đem

hào về cho đợc, thít bắt của tôi

viết tên Lê-thí-Liêng mới phê

bình lại.

Tôi nghĩ cũng rồi, tôi nào dám

đợc như trình, khi ra làm số,

mỗi khi tới nào không khám đợc

có lính giữ bắt, mà làm sao lính

dám cho đợc như trình B. P.

mà như trình ở chỗ nào tên tôi

đợc đàng, mà làm sao tên tôi

nào gọi tên Lê-thí-Liêng trong lúc

giám trong khám tôi, bắt kỳ

bất nào giam rày, nếu tôi giam

bởi phạm giam tra, thì đợc ở

rừng 1 khám không có ai gần

đàng, còn tên tôi làm đợc như

trình vô khám cho Lê-thí-Liêng

xem, trước khi tôi rạch mắt, thì

rồi trở về, thì có lính gác xét

mình coi có vật chi trong

mình hay không, một chiếc

thuốc đem vô khám không đàng.

Những đợc phần đời trong

Đ.P., ngày 22 Mars là đợc nói

láo ch, mà lại chẳng phải của

Lê-thí-Liêng phần đời, có lẽ

là người tình của Lê-thí-Liêng

sự quan bởi phạm thuốc tôi

lên can nên mới viết đời để

Lê-thí-Liêng đợc. Chớ tôi viết

trong Đ.P., bài trước đó, thì

đều cái sự thát, là vì có người

xuống tàu mà nói với M. Tai

và thuat các việc cũ thấy cho

M. Tai hay, có trước mặt tôi

thấy, nên mới hát đàng.

ĐƯƠNG-QUANG-THINH

MYTHO

Hội đồng lễ

Tòa kiểm-đuyệt bỏ

hết một đoạn

ĐƠN ĐỀNG CHO QUAN

Thống-đốc Nam - Kỳ ở quan

Chánh tòa Sóc-trăng

VỀ VU BẤT-NHỊ, trước khi

lần-báo đã nói rồi, nay lại tiếp

đàng là đơn sau này của tôi để

hề-trực là M. Bui-văn-Giáp, b

đạo xin về không bỏ qua những

lời nói của ông.

Một mặt tệ của quan lại đời

hội đàng trong chốn hương thôn.

Bản quan Thống-đốc Nam-Ky-

Bản quan Chánh-tòa Sóc-trăng.

Tôi là Bui-văn-Giáp ở làng

Đại-hử, làng Định-Phưong

Sóc-trăng, là người đợc gia mướn

hết đất công trong làng An-

thành-nhì, song bị hội đợm

Mai-tân-kế và bọn hội Nguyễn-

văn-Nghĩa cũng ở trong làng ấy,

lừa ranh gạt mồi của tôi hết

368,89,45 đất ruộng trong số

W0b. 5000 địa bạ số 22. Hai người

lần ranh hồi năm 1926. Việc

này tôi đã đợc đơn kiện số

đợc quan chánh thành kiện Sóc-

trăng ngài phủ quan kinh lý

Phạm-giác-Thuần, đến tại số

đất của tôi bị mất, do phân ranh

và vẽ họa đồ thì ra hai người

lầm mất của tôi như sau đây:

1. Mai-tân-kế (hội đợm) lừa

của tôi hết 21h.98,60.

2. Nguyễn - văn - Nghĩa (ban

biên lừa của tôi hết 14h.91,39

Sau khi quan kinh lý đợc quan

chủ tỉnh, có ra trật đày hai

người lần ranh gạt đất phải trả

lại cho tôi, y như họa đồ quan

kinh lý do, nhưng ban biên

Nghĩa cũng bắt tuân không chịu

trả đất công điều lại cho tôi,

còn thay hội đợm Mai-tân-kế

chứ trả đất tôi, song không chịu

trả lại ruộng đất thừa rồi hai

mặt trong số đất của tôi do.

Bản mặt vị hương quan.

Thương - quan đợc biểu

cho Pháp là một người dân

quốc sang cai trị này, có

cái thiện chức khai - hóa

cho dân-tộc Việt-Nam tôi, mong

sở hương quan đem đợc

trời soi rọi trong hàng công, rồi

lấy công-ly rần phạt

kể tham, hàn có ngày đượ-tuyệt,

thí nhơn dân đợc gọi nhân ân

đợc của thượng quan.

Nhưng tôi khổ tâm bị áp chế

của dân sự trong chốn hâu,

đợc, còn ai mà chẳng biết những

quyền quan của tôi lấy cường,

quyền há hiếp dân lương thiện,

nhơn nhơn nhiều trong tranh

điền đoạt thò, mai tranh của

người này, mai gạt đất người

u, xúi dục dân kiện thưa, người

giữa mà thủ lợi.

Bản thương quan, tôi xin tóm

kể mấy đợc tội lợi của hai ông

quan đợc nói trên đây.

A) Lâm quan đợc trong làng xã

gửi đất công đợc trong làng xã

lại, đất công điều lo phân huế

lợi của làng, để làm sự chi

trị chung lo trong làng cho dân sự

đợc như.

B) Tôi ra đầu mướn công điền,

là người làm lợi cho làng, trước

lo làm cho có huế lợi mà đợc

thuế cho làng, sau có đợc thì

đợc hưởng, khi tôi đầu đợc đất

trò, thì bị ban-biên Nghĩa và

hội-đợm kẻ lừa ranh lừa hết

rừng, tôi, tôi đã hết sức kêu, n

quan chủ-tỉnh đày hai người

cũng không chịu trả, làm cho

tôi không có đủ huế lợi mà đợc

thuế cho làng. Hiện nay làng An

thành nhì đã vào đợc kiện

về thuế thuê công điền tại tòa

sở Sóc-trăng.

Thật vậy trước cho dân chúng

thật mới cho dân chúng và cho

đời, thì để hành nhân công

phép, truyền ra công văn cho

dân biết, đem đặng mà đợc

đến cho Chánh-phủ rồi thâu, thế

luật lệ mà trung trị dân, chớ

không phải cứ ai thấy lên làm

quan đặng cây quyền, tranh

đương dân đất. Vì sự há hiếp quá

hội-đợm của làng An-thành-nhì

đơn đợc cho thấy ban-biên

Nguyễn-văn-Nghĩa tại tòa

Sóc-trăng hiện nam bảy vụ, hành

XE HƠI DONNET 7 mã lực

Xe kiểu Du-lich 4 chỗ ngồi

1.800\$

Hãng xe hơi Jean COMTE

34, Boulevard Norodom - SAIGON

VAN-HÒA

CHOLON - 38, Rue de Cocong, 38 - CHOLON

Gần nhà máy xay lúa hiệu Thanh-Sanh ở cầu ba nhịp Cholon đi bên phía tay mặt
Điện thoại số 103



Tên VAN-HÒA lập ra có 30 năm nay Trong Lịch sử công nghiệp chế biến vải chỉ có cách như vậy của Bôn-hiêu biết. Phạm trong nghề nhuộm vải thì công pháp kỹ càng hơn ai hết. Với của hiệu VAN-HÒA cách nhuộm không giống mấy hiệu vải khác nào. Thường thường trong việc nhuộm thì ai cũng dùng áo nhuộm, nhưng hiệu VAN-HÒA lại dùng một thứ nước thuốc riêng mà nhuộm vải đẹp đay có vẻ tươi sáng thì mới có được chất nhuộm mà thôi. Việc chế nước thuốc không phải là dễ mà lại còn phải có công làm một dạng thuốc nhuộm vắn đúng sắc thì chỉ nhuộm được ít, ít nước thì vải lại không được đẹp mà nhuộm nước thuốc thì vải

phải hỏng. Bởi thế cho nên vải của hiệu VAN-HÒA đáng giá rẻ hơn vải của các hiệu khác như thường, không hề trở, phai màu hay là ố. Mấy năm nay vì xa gần ai cũng muốn dùng vải của Bôn-hiêu nên có kẻ gian nhuộm theo lối của Bôn-hiêu để bán rẻ hơn Bôn-hiêu để lừa gạt khách mua mà thôi. Vì của hiệu VAN-HÒA có cả thấy là 8 biểu trưng có thể có 3 con cá 3 màu, 2 con cá 2 màu, 1 con cá 1 màu và của Van-Hòa Long xe lửa, 4 chữ này ai ai cũng đều biết vì có ở hơn 30 năm nay, cũng đều biết vì tuy mới sau đây chữ 8 biểu trưng của Bôn-hiêu chỉ ai ai cũng biết cũng giống nhau một thứ. Vì vậy chứ khách có mua vải của hiệu này một ít vải thì mới biết, nếu chỉ mua vài của Bôn-hiêu bán mà có vẻ hơn nữa là sự tưởng qui khách cũng không nên cho là mắc. Thiết thì có mắc hơn một chút nhưng sẽ kỹ thì rẻ hơn nhiều vì vải của hiệu VAN-HÒA xài đi bền, lâu rách mà lại không phai màu là khác.



Qui khách mua vải của Bôn-hiêu xin coi kỹ trong mỗi gói để có nhận biết và cái bình của Bôn-hiêu thì mới tin được giá mua.

Qui khách có đi chợ Cholon xin mua vải của Bôn-hiêu thì mua vải của Bôn-hiêu rồi và lòng đẹp với qui khách theo ý của qui khách muốn.

Mấy hàng vải của Bôn-hiêu có cầu chúng tại các chợ sau đây:

- 1. 2 con cá Kim-Ngư 2 màu.
- 2. 3 con cá Kim-Ngư 3 màu.
- 3. 1 con cá Kim-Ngư xanh.
- 4. Van-Hoa con cá trắng.
- 5. Van-Hoa con cá đen.
- 6. Van-Hoa con cá vàng.
- 7. Van-Hoa con cá đỏ.
- 8. Van-Hoa con cá tím.
- 9. Van-Hoa con cá xanh.
- 10. Van-Hoa con cá hồng.
- 11. Van-Hoa con cá tím.
- 12. Van-Hoa con cá vàng.
- 13. Van-Hoa con cá tím.
- 14. Van-Hoa con cá vàng.
- 15. Van-Hoa con cá tím.
- 16. Van-Hoa con cá vàng.
- 17. Van-Hoa con cá tím.
- 18. Van-Hoa con cá vàng.
- 19. Van-Hoa con cá tím.
- 20. Van-Hoa con cá vàng.

Tên Bắc-Kỳ
DUONG-VAN-TAI
Rue Mac-Mahon N° 106
(Kê búp đường ở Saigon)
Saigon

Rất nhiều kiểu áo quần và các kiểu túi cần và khăn theo lối Kiền thì. Thiều khăn lụa và khăn bông, các món đồ nhỏ bằng thêu lụa thật tốt. Có đồ thêu đủ màu.

Duong van Tai
hàng mốt

Nowel mariage de 2 00 m. de drap noir

BEN TAY đã lai 2 ngày cái nón khăn một năm 1928. Xin mời qui khách chiếu cố cho. Bán lẻ và bán sỉ giá thật rẻ!

in MAISON TANG-KHANH-LONG - SAIGON

bên trên chuyên bán các thứ con dấu bằng đồng và mạ y quỳn, có tay viết bằng, có tay viết bằng Ni-Laitte, Luc-Ky bằng smoking Serge, Galbardine, hàng mới lại thật tốt.

Nhà văn số 84 Boulevard Bonnard SAIGON

Đĩa hát
TAP-ICH-BAN
chạy kim ngọc thạch hiệu **Pathé**

Giá: 2 \$ 25

TAM-QUỐC!	ANH HƯN-ĐÀO!
14 976 3 Cầu Hồn Giang-Tả Lưu-Bi không	44 985 1 Trương-Giác trịch Xuân-Nghị
4 Tôn Quân lập kế, sai Lê Phạm tần nữ nhạc	Triều-Đức ép Duyên Tôn kinh Hồng
44 979 5 Vợ chàng Lưu-Bi đạo lễ viên	72 Trương-Giác của Tôn-kính-Hồng
8 Trương-Tử sai cầu hôn cho anh họ Lưu-Bi	43 983 3 Sơ-Vân gặp Vân-bích-Nhơn
44 978 9 Lưu-Bi với Tôn-phu-Nhơn trốn	4 Sở-Vân tế lâu
10 Lưu-Bi khóc với Tôn-phu-Nhơn	44 983 5 Tiểu-phu-Lộc minh oan. (Huỳnh Quân thua bài bạc)
PHIÊN-DƯƠNG!	6 Mai-thu lập kế với Huỳnh-Quân
43 981 1 Tiết-Giao, đoạt ngọc. Hồ nguyệt-Cô, xuất thế	44 983 7 Tiểu-phu-Lộc trốn Bach-điền-Hồng
43 981 7 Hồ nguyệt-Cô gặp Tiết-giao	8 Bach-điền-Hồng theo bắt Phu-Lộc
44 980 2 Phạm-Kiều than hồn phách	14 98 9 Phạm ky-Loan tra án. (Vợ con Phạm ky-Loan than thố)
44 980 3 Lý-Đang gặp Phạm-Kiều	10 Vợ chàng Phạm-Kiều mua thuốc của con Phu-Lộc
44 980 4 Lý-Đang ước hẹn với Phạm-Kiều	44 983 11 Tiểu-phu-Lộc tử chú

Hay xin mục lục đĩa Pathé-Orient hay là các thứ đĩa của Bôn-hiêu

10, Bd Charner 10, Saigon

Thẩm-tình Tiều-thuyết
Huyết - Lệ - Hoa
« Gương trời chi để tay phàm tục,
« Búa nguyệt sao cho đũa lửa mù »
Tác-giả: NAM-BÌNH

« Thời tương vượt ngục ra đây nhờ em giúp đỡ trong cuộc mình oan nầy may công thành rồi... sẽ cùng nhau ngâm câu giải-ngộ, khiến cho anh bám gan lấy phôi. Hoa hồ hoa bi nang hoa cốt, tri nhân trí diện bất tri tâm... »

« Xuân-Lang em hỏi 1 anh đầu ở lại như bụng em nghĩ vậy. Trót đi vài phút trời phò hồ cho tôi vên bề may cho em tôi rõ ràng tôi là người trong sạch... »

Nghị-Huân nghĩ vậy rồi sắp đặt mưu kế khác tìm bắt đưa lấy họ giết quốc-trái lúc nó.

Ngày nay ta đã rõ Nghị-Huân chưa phải chết hóm nọ, mà đó là « Chiêu-Hồn-Nước » nói đó?

Nhà nước đã nói ra Nghị-Huân chết, 11 trong tay búa « Chiêu - Hồn - Nước » không phải làm, mà lại là nhà nước làm vậy?

Ta đã biết Nghị-Huân còn sống, và biết rằng Nghị-Huân hôm họ đến Xuân-Lang là chủ ý bắt đưa anh trốn, chứ không phải mới từ sát như ta nghĩ hôm rồi vậy?

Nếu không phải Nghị-Huân lấy, thì người nào và tại. Con ai mà đem đó đến nhà Xuân-Lang mới từ sát đó?

Người đó làm gì mà bị đưa khóa nhà tù sắt, chứ nào phải vắn mồ được...?

Bi mật, mưu nhiệm, lý lý... Người lấy họ giết quốc-trái, và người mới từ sát là một, hay là hai?

Ái lý họ giết quốc-trái? Ai mới từ sát? Ban sơ ta nghĩ cho Mỹ-Châu

« Lang » dường như sự nghĩ « Lang » làm. Chẳng ngờ « Lang » nói thầm rằng: « Vài vãng ngại giằng dăm tôi lấy ngọc được thì... » nói có mấy tiếng làm dăm trong ngực, sự cho đến xin xam thì chàng coi bộ mừng như rằng.

« Minh vai ngại nghe mà trả lời mình không thể nghe được, sáng đi đây, ta vào qui xin một lá xam, hỏi thử ngọc rắn biết qui còn mất, thì chẳng là hay hơn ! »

Ngũ-Hồ nói vậy rồi lần bước vô lảng, dốt hương qui khôn biết nhỏ nhỏ trong bụng đoán chàng lấy ống xam lại mới hỏi...

« Đạp - Ngũ-Hồ lạy lên coi, thì lá cây xam số chín ».

Lấy bài xam rồi Ngũ-Hồ từ ra ngoài kiếm người bán.

Một ông già mang cặp kiến dốt lối 60 óm như có mắt, ngồi bẹp dưới đất có vài cuốn sách để trước mặt, có một bình trà để một bên.

Ông già bộ không thông cho mấy chữ Nho nên lần hai ba cuốn sách coi một hồi lâu, rồi nói:

« Ông » cho như vậy: Quan thư tự nhiên hương Thổ lai vì cảnh xương Tai nguyệt đường tự chi Hà đưng khố tâu mang. Hồn cầu này giải nghĩa như vậy... »

« Mưu đưa chín thôm tho, Chờ lai vãn tộ cho Chờ lên đầu đem tới. Khỏi nhọc sự: lẩn mỗ. Ông già lại một bộ sách khác đọc, rồi nói rằng, cây xam số chín gọi ra như vậy. Là người thanh thản Tai-hầu tương phàn t. Thôn nhiên nãi đất. Đáo từ tư trạng đố lý. Thất là thủy xin cây xam tộ qua... »

« Tối làm sự ông cắt nghĩa cho tôi nghe, cho này giờ ông đọc tôi không hiểu gì hết. (Còn nữa)

